

Microlife IR 1DA1



1 sec. Measurement (Scan-Peak-method)

Mätning på 1 sekund / Mittaustulos 1 sekunnissa / Måling på 1 sekund / Måling på 1 sekund



Multiple Use (Wide Range 0 °C - 100 °C)

- Kropstempertur / Ruumiinlämpö / Kropstempertur / Kropstempertur
- Yttempertur vätska / Maidon pintalämpötila / Mælkeblendingstempertur (overflade) / Melketempertur
- Vattnets yttempertur vid spädbarnsbad / Lasten kylpyveden pintalämpötila / Badevandstempertur (overflade) / Tempertur på badevannet til småbarn
- Omgivningstempertur / Ympäröivän ilman lämpötila / Temperturen i omgivelserne / Omgivelsestempertur



Fever alarm / Silent Glow™ Technology

Feberalarm / Silent Glow™ teknologi

Kuumeen varoituserkkiääni / Silent Glow™ teknologia

Feber-alarm / Silent Glow™ teknologi

Feberalarm / Silent Glow™ teknologi



Illuminated Display

Upplyst display / Toiminto / Upplyst display / Oplyst display



Memory

Muisti / Minne / Minne / Hukommelse



Signal Tone

Signal / Äänimerkki / Signal / Bipsignal



Celsius - Fahrenheit switchable

Valbar indikering Celsius eller Fahrenheit

Celsius vaihdettavissa Fahrenheitiksi

Celsius til Fahrenheit omstilling

Kan skiftes mellem Celsius og Fahrenheit

Microlife AG

Espenstrasse 139

9443 Widnau / Switzerland

Tel. +41 / 71 727 70 30

Fax +41 / 71 727 70 39

Email admin@microlife.ch

www.microlife.com

microlife[®]



Microlife IR 1DA1

SV Digital infraröd örontermometer

Bruksanvisning (1-8)

FI Digitaalinen korvan infrapunakuumemittari

Käyttöohjeet (9-16)

NO Digitalt infrarødt øretermometer

Instruksjonsbok (17-24)

DA Digitalt Infrarødt øretermometer

Bruksanvisning (25-32)



microlife[®]

Digital infraröd örontermometer

Bruksanvisning



Läs noga dessa anvisningar och förvara dem på ett säkert ställe.

Microlife digitala infraröda örontermometer IR 1DA1 örontermometer är ett högklassigt instrument med senaste teknik och testad i överensstämmelse med internationell standard. Tack vare sin unika teknologi mäts temperaturen värmeinterferensfritt varje gång. Termometern utför en egenkontroll varje gång den kopplas på, vilket garanterar specificerad mätnoggrannhet.

Microlife digitala infraröda örontermometer IR 1DA1 är avsedd för mätning och kontroll av kroppstemperatur och ämnad för användning i hemmet. Termometern är avsedd för personer i alla åldrar.



Batterier och elektroniska instrument skall avfallshanteras enligt gällande miljölagstiftning. Kasta inte i hushållssoporna.

Innehållsförteckning

1. Fördelar med örontermometer
2. Viktiga säkerhetsanvisningar
3. Produktbeskrivning
4. Hur mäter örontermometern temperatur
5. Displayer och symboler
6. Hur du sätter på en ny hätta på mätsonden
7. Användningsinstruktioner
8. Valbar indikering Celsius eller Fahrenheit
9. Felmeddelanden
10. Rengöring och förvaring
11. Tekniska data
12. Byta ut batteriet
13. Garanti
14. www.microlife.com

1. Fördelar med örontermometer

Många användningsområden

Denna termometer erbjuder många användningsområden med funktioner mellan 0 °C till 100.0 °C (32.0 °F till 212.0 °F); vilket betyder att enheten kan användas som örontermometer för att mäta kroppstemperatur men även mäta temperatur i följande situation:

- Mäta mjölktemperatur i nappflaska.
- Mäta temperatur i badvatten för spädbarn.
- Omgivningstemperatur.

Mätning på 1 sekund

Temperaturen mäts i örat på en sekund, tack vare den innovativa infrarödtekniken.

Noggrann och pålitlig

På grund av sondens unika konstruktion, den avancerade infraröda sensorn och den kompletta kalibreringsprocessen ger apparaten en noggrann och pålitlig mätning av örontemperaturen.

Skonsam och lätt att använda

- Den speciella ergonomiska designen gör det enkelt att använda termometern.
- Den termometern kan användas utan att den stör det dagliga livet.
En mätning kan till och med utföras medan ett barn sover.
- Den örontermometern är behaglig för barnet.
- Den örontermometern skrämmar inte barnet som en rektal termometer och är behagligare än en oral termometer.

Auto Display-minne

Den senaste mätningen visas automatiskt i 2 sekunder när termometern kopplas på.

Säker och hygienisk

- Ingen risk för glasskärvor eller inmundigande av kvicksilver.
- Fullständigt tryggt att använda på barn.
- Engångshättorna gör IR 1DA1 mycket hygienisk.

Indikering av hög temperatur

Tio korta signaler och röd bakgrundsfärg i displayen uppmärksammar patienten på att han/hon kanske har en temperatur som ligger över 37.5 °C.

2. Viktiga säkerhetsanvisningar

- Använd aldrig termometern till något annat än den är avsedd för. Följ de allmänna säkerhetsanvisningarna vid användning på barn.
- Termometern skall alltid användas tillsammans med en ny och oskadad sondhätta för att förebygga infektioner. Endast sondhättor från Microlife säkerställer att IR 1DA1 ger korrekta mätresultat.
- **Termometern får inte utsättas för väta, den är inte vattentät. Följ instruktionerna i avsnitt «Rengöring och desinfektion» för rengöring.**
- Utsätt inte instrumentet och sondhättorna för direkt solljus och förvara den dammfritt och torrt och vid en temperatur på mellan 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F).
- Använd inte termometern om det finns tecken på skador på mätspetsen eller på instrumentet som sådant . Försök inte reparera instrumentet om det är skadat. Kontakta ditt närmaste Microlife kundservicekontor.
- Öronvax i öronkanalen kan medföra lägre temperaturavläsning. Kontrollera att personens öronkanal är ren.
- Denna digitala infraröda termometer består av precisionsdelar av hög kvalitet. Tappa inte instrumentet. Skydda det mot stötar och skakningar. Vrid inte instrumentet och mätsonden.

VARNING:

- **Förvara sondhättorna utom räckhåll för barn.**
- **Användningen av denna termometer kan inte ersätta ett besök hos din läkare.**
- **Termometern är inte vattentät. Doppa den ALDRIG i någon vätska.**

3. Produktbeskrivning

(1) Sondhätta

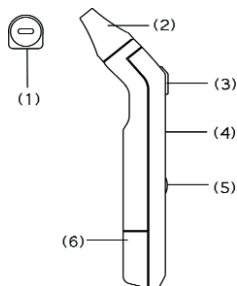
(2) Sond

(3) Startknapp

(4) LCD-indikering

(5) O/I-knapp

(6) Batterilock



4. Hur mäter örontermometern temperatur


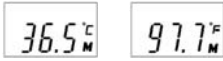

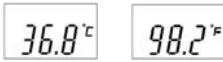

Denna termometer mäter infraröd energi från öronmusslan och omliggande vävnad. Energin samlas genom linsen och omvandlas till ett temperaturvärde. Mätning direkt i öronmusslan (trumhinna) ger bästa resultat för örontemperatur. Mätningar i omliggande vävnad i öronkanalen ger lägre mätvärden och kan medföra feldiagnos vad gäller feber.

För att undvika felaktig mätning:

- Sätt på en ny sondhätta innan mätningen.
- Koppla på termometern genom att trycka på O/I -knappen.
- Spänn öronkanalen genom att dra örat lätt bakåt och uppåt när ett pip hörs (temperaturskalan blinkar).
- Placera sensorn 1 försiktigt i öronkanalen, tryck START-knappen 2 och håll sensorn i örat tills termometern piper och indikerar att mätningen är avslutad.

Termometern har genomgått kliniska tester och är säker och noggrann vid användning enligt bruksanvisning.

5. Displayer och symboler

LCD-display	Vad indikeringarna betyder	Beskrivning
	Alla segment visas	Tryck O/I-knappen för att koppla på termometern, alla segment visas i 2 sekunder.
	Minne	Den senaste avläsningen visas automatiskt på displayen under 2 sekunder.
	Redo för mätning	Termometern är klar för mätning när «°C» eller «°F» symbolen blinkar.
	Mätning utförd	Mätningen visas i displayen med blinkande «°C» eller «°F», enheten är klar för nästa mätning.
	Låg batterinivå	Batterisymbolen blinkar när termometern kopplas på, detta indikerar låg batterinivå.

6. Hur du sätter på en ny hätta på mätsonden



- (1) Sätt en ny sondhätta på förvaringsaskens hål med papperssidan uppåt.



- (2) Ta tag i apparaten och för **in sonden i mitten** på sondhättan.



- (3) Tryck in sonden **i sin helhet** i hålet på sondhättehållaren.



- (4) Efter att du känt ett litet klick tar du ut sonden med en ny sondhätta påsatt.

OBSERVERA:

- För att undvika korsinfektioner skall en ny sondhätta användas vid varje mätning.
- Kontrollera att sondhättan sitter ordentligt innan du gör en mätning (se diagrammen nedan). Om sondhättan är trasig slänger du den och sätter omedelbart på en ny.



(X) Fel

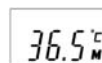


(O) Rätt

7. Användningsinstruktioner

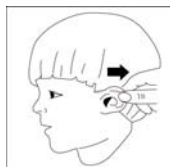
Viktigt: Sätt på en ny och oskadad sondhätta på mätsonden innan varje ny mätning. Om detta inte görs kan den uppmätta temperaturen vara fel.

1. Tryck På/AV-knappen 4. Displayen 6 är aktiverad och visar samtliga segment i 2 sekunder.
2. Senaste mätning visas automatiskt i displayen i 2 sekunder med ikonen «M».
3. När ikonen «°C» eller «°F» blinkar och ett pip hörs är termometern klar för mätning.



- Spänn öronkanalen genom att dra örat bakåt och uppåt och ge en rak vinkel in till trumhinnan.
 - Barn under 1 år:
 - Dra örat rakt bakåt.
 - Barn över 1 år och vuxen:
 - Dra örat uppåt och bakåt.

Se även instruktionerna i häftets början.



- Placera sensorn försiktigt i öronkanalen (max. 1 sek.) och tryck på START-knappen omedelbart. Släpp knappen och vänta på ett pip. Detta indikerar att mätningen är utförd.
- Ta bort termometern från öronkanalen. Displayen visar uppmätt temperatur.



OBSERVERA: 10 korta signaler ljuder, och rött bakgrundslys tänds i LCD:n, när temperaturen ligger över 37.5 °C (99.5 °F); detta för att göra patienten uppmärksam på att han/hon kanske har en temperatur över 37.5 °C.

- Byt ut sondhättan efter varje mätning. Följ anvisningarna under punkt 6 «Hur du sätter på en ny och ren hätta på mätsonden».

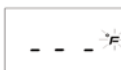
8. Vänta minst 30 sekunder efter 3-5 mätningar i följd för att erhålla så noggranna mätningar som möjligt.

OBSERVERA:




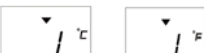
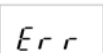


- Vid temperaturmätning på barn, bör barnet ligga på rygg med huvudet vänt åt sidan och örat uppåt. Äldre barn och vuxna kan stå upp och mätningen kan utföras från sidan, snett bakom personen.
- Mät alltid temperaturen i samma öra, temperaturskillnader kan förekomma mellan höger och vänster öra.
- Vänta ett par minuter innan temperaturen mäts i örat när personen just vaknat.
- I följande fall rekommenderas att temperaturen mäts tre gånger på samma ställe, högsta resultatet gäller:
 - Spädbarn yngre än 100 dagar.
 - Barn under tre år med nedsatt immunsystem där bevakning av temperaturen är avgörande för vidare behandling.
 - Vid användning av termometern första gången tills termometerns funktioner är kända och resultaten konstanta.

8. Valbar indikering Celsius eller Fahrenheit

Den digitala infraröda termometern IR 1DA1 visar temperaturmätningar i antingen Fahrenheit eller Celsius. För att skifta mellan °C och °F stänger du av apparaten (OFF). Håll sedan START-knappen **nedtryckt** under 5 sekunder. När du släpper upp START-knappen efter 5 sekunder blinkar den aktuella mätskalan på displayen (°C- eller °F-symbolen). Växla mellan mätskalorna °C och °F genom att trycka på START-knappen igen. Efter att du valt mätskala väntar du i 5 sekunder. Apparaten övergår då automatiskt till läget Klar för avläsning.



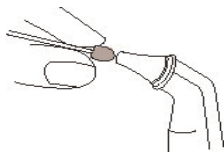
9. Felmeddelanden

Display / Problem	Vad indikeringen betyder	Möjlig orsak och åtgärd
	Uppmätt temperatur för hög	Visar «H» när uppmätt temperatur är högre än 100 °C eller 212.0 °F.
	Uppmätt temperatur för låg	Visar «L» när uppmätt temperatur är under 0 °C eller 32.0 °F
	Omgivningstemperaturen för hög	Visar «H» tillsammans med «▲» när omgivningstemperaturen är högre än 40.0 °C eller 104.0 °F.
	Omgivningstemperaturen för låg	Visar «L» tillsammans med «▼» när omgivningstemperaturen är lägre än 10.0 °C eller 50.0 °F.
	Felfunktionsdisplay	När det är fel på systemet
	Tom display	Kontrollera om batteriet satts i på rätt sätt. Kontrollera även batteriets polaritet (<-> och <->).
	Tomt batteri	Om endast en icke-blinkande batterisymbol visas på displayen bör batteriet bytas omedelbart.

10. Rengöring och förvaring

Använd en alkoholtuss eller en bomullstuss fuktad med alkohol (70 % isopropylalkohol) för rengöring av termometerskal och mätsensor. Kontrollera att ingen fukt eller vätska tränger in i termometern. Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel, **tinner eller bensin för rengöring och sänk aldrig ner termometern i vatten eller annan rengöringsvätska**. Se till att inte skrapa ytan på sensorn eller displayen.

Tag ut batteriet ur instrumentet om det inte behövs under en längre tid, för att undvika att termometern skadas från ett läckande batteri.



11. Tekniska data

Typ:	Digital infraröd örontermometer IR 1DA1
Mätområde:	0 °C till 100.0 °C (32.0 °F till 212.0 °F)
Mätnoggrannhet:	Laboratorium: ± 0.2 °C, 32.0 ~ 42.2 °C (± 0.4 °F; 89.6 ~ 108.0 °F) ± 1 °C, 0 ~ 31.9 °C, 42.3 ~ 100.0 °C (± 2 °F, 32.0 ~ 89.5 °F, 108.1 ~ 212.0 °F)
Display:	Flytande kristallindikering med indikeringsenheten 0,1 °C/°F
Ljud:	a. Apparaten är PÅ och klar för mätning: 1 kort pipton b. Avsluta mätningen: 1 lång signal (en sek.) om mätningen ligger under 37.5 °C, tio korta signaler om mätningen ligger på, eller över, 37.5 °C (99.4 °F). c. Systemfel eller felfunktion: 3 korta «pip» toner.
Minne:	Automatisk visning av senast uppmätta temperatur
Belysning:	a. Displayen lyser GRÖN under 4 sekunder när termometern slås PÅ. b. Displayen lyser GRÖN under 5 sekunder när en mätning har avslutats med ett resultat under 37.5 °C (99.4 °F). c. Displayen lyser RÖD under 5 sekunder när en mätning har avslutats med ett resultat på, eller över, 37.5 °C (99.4 °F).
Driftstemperatur:	16 °C till 40 °C (60,8 °F till 104 °F)
Förvarings-/transporttemperatur:	-25 °C till +55 °C (-13 °F till 131 °F)
Autom. avstängning:	Ungefär 1 minut efter den senaste mätningen.
Batteri:	BATTERI CR2032 (X1) - minst 1000 mätningar
Dimensioner:	141mm (L) x 26 mm (B) x 20 mm (H)
Vikt:	45 g (med batteri), 40 g (utan batteri)
Standarder:	Uppfyller kraven i EN12470-5

Enligt föreskrifter för medicinsk utrustning skall denna termometer genomgå teknisk inspektion vartannat år vid professionell användning. Observera gällande föreskrifter för avfallshantering.

12. Byta ut batteriet

Detta instrument används med ett litiumbatteri, typ CR2032. Byt till ett nytt CR2032 batteri när batterisymbolen blinkar i displayen. Ta bort batterilocket genom att skjuta den i pilens riktning. Ta ur batteriet och lägg i ett nytt.



13. Garanti

Under följande villkor omfattas detta högkvalitativa mätinstrument **av en 2 årig garanti** från inköpsdatum. Garantikrav skall framföras under garantiperioden.

Denna produkt tillverkades med största noggrannhet i enlighet med internationell kvalitetsstandard. Om du trots detta har anledning av framföra en reklamation skickar du instrumentet, tillsammans med ifyllt garanti-kort som stämplats av återförsäljaren till närmaste Microlife-distributör. Skicka även med inköpskvitto som bevisar att du köpt apparaten direkt eller via din medicinske leverantör. Skador som beror på felaktig användning täcks inte av garantin. Batteri och förpackning omfattas inte av garantin. Anspråk utöver detta, inklusive skadeståndsanspråk är uteslutna. Den ansvarige återförsäljarens namn och adress:

14. www.microlife.com

Ytterligare information om våra termometrar och blodtrycksmätare samt våra tjänster finns på www.microlife.com.

Digitaalinen korvan infrapunakuumemittari

Käyttöohjeet



Lue käyttöohjeet huolellisesti läpi ennen käyttöä ja säilytä ne.

Microlife korvan infrapunakuumemittari IR 1DA1 on korkealaatuinen tuote, jonka valmistuksessa on käytetty viimeisintä teknologiaa ja joka on testattu kansainvälisten standardien mukaisesti. Ainutlaatuisen tekniikkansa avulla kuumemittari antaa joka mittauskerralla vakaan ja lämpövaikutuksista häiriöttömän lukeman. Mittari testaa itse itsensä aina, kun se laitetaan päälle, mikä takaa mittaustulosten tarkkuuden.

Microlife korvan infrapunakuumemittari IR 1DA1 on tarkoitettu kotona tapahtuvaan ihmiskehon lämpötilan säännölliseen mittaamiseen ja seuraamiseen. Se on tarkoitettu kaikenikäisten ihmisten lämpötilan mittaukseen.



Paristot ja elektroniset instrumentit täytyy hävittää paikallisten, voimassa olevien määräysten mukaisesti eikä kotitalousjätteiden mukana.

Sisällysluettelo

1. Infrapunakuumemittarin edut
2. Tärkeät turvallisuusohjeet
3. Laitteen osat
4. Miten korvakuumemittari mittaa lämpötilan
5. Ohjausnäyttö ja symbolit
6. Uuden kertakäyttösuojuksen asettaminen paikoilleen
7. Käyttöohjeet
8. Celsius vaihdettavissa Fahrenheitiksi
9. Virheilmoitukset
10. Puhdistus ja säilytys
11. Tekninen erittely
12. Pariston vaihto
13. Takuu
14. www.microlife.com

1. Infrapunakuumemittarin edut

Monta mittaustapaa

IR 1DA1 -korvakuumemittarissa on laaja asteikko 0 - 100,0 °C (32,0 °F - 212,0 °F). Laite toimii korvakuumemittarina mitaten ruumiinlämmön, mutta se soveltuu myös seuraavien pintalämpötilojen mittaukseen:

- Tuttipullossa olevan maidon pintalämpötila.
- Lasten kylpyveden pintalämpötila.
- Ympäristön ilman lämpötila.

Mittaustulos 1 sekunnissa

Innovatiivisella infrapunatekniikalla korvan lämpötilan mittaus kestää vain 1 sekunnin.

Tarkka ja luotettava

Mittauspään ainutlaatuisen rakenteen, edistyksellisen infrapunatunnistimen ja tarkan kalibroinnin ansiosta mittaustulokset ovat tarkkoja ja luotettavia.

Hellävarainen ja helppokäyttöinen

- Ergonomisen muotoilun ansiosta laite on yksinkertainen ja helppokäyttöinen.
- Infrapunakuumemittarin käyttö helpottaa jokapäiväistä elämääsi. Lämmön voi mitata jopa lapsen nukkuessa.
- Infrapunakuumemittaria on miellyttävä käyttää lasten ruumiinlämmön mittaukseen.
- Infrapunakuumemittarin käyttö on lapselle miellyttävämpää kuin lämmön mittaaminen kuumemittarilla peräsuolesta tai suusta.

Viimeisimmän tuloksen näyttö

Kun mittariin kytketään virta, viimeisin lukema näytetään automaattisesti 2 sekunnin ajan.

Turvallinen ja hygieeninen

- Ei rikkoutuneen lasin tai elohopean elimistöön joutumisen riskiä.
- Täysin turvallinen käytettäväksi lapsilla.
- Mittauspään kertakäyttösuojus tekee IR 1DA1 -kuumemittarista täysin hygieenisen.

Kuumeen ilmaiseminen

10 lyhyttä merkkiääntä ja nestekidenäytön punainen taustavalo ilmoittavat, että lämpötila saattaa olla yli 37,5 °C.

2. Tärkeät turvallisuusohjeet

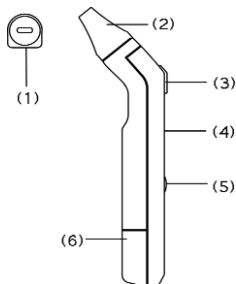
- Älä koskaan käytä infrapunakuumemittaria muuten kuin tässä käyttöohjeessa kuvailuilla tavoilla ja käyttöohjeessa mainittuihin käyttötarkoituksiin. Mitatessasi lasten ruumiinlämpöä, noudata yleisiä turvatoimenpiteitä.
- Jokaisella käyttökerralla tulee laitteessa käyttää ainoastaan uusia, vahingoittumattomia mittauspään kertakäyttösuojuksia. Vain Microlife-merkkiset suojukset takaavat sen, että saat tarkan lukeman IR 1DA1 -kuumemittarilla.
- **Älä upota kuumemittaria koskaan veteen tai muihin nesteisiin (se ei ole vesitiivis). Kun haluat puhdistaa mittarin, seuraa «Puhdistus ja desinfiointi» -kappaleessa esitetyt ohjeita.**
- Suojaa kuumemittari ja suojukset suoralta auringonvalolta ja säilytä niitä pölyttömässä, kuivassa tilassa 10 °C - 40 °C (50 - 104 °F) lämpötilassa.
- Älä käytä kuumemittaria, jos mittauspää tai laite on vaurioitunut. Mikäli laite on vaurioitunut, älä yritä korjata sitä itse! Ota siinä tapauksessa yhteyttä maahantuojan valtuuttamaan huoltoon.
- Korvakäytävässä oleva vaha saattaa aiheuttaa oikeata lukemaa matalamman lämpötilalukeman. On siis tärkeää varmistaa, että korvakäytävä on puhdas.
- Infrapunakuumemittari koostuu korkealaatuisista tarkkuusosista. Älä pudota laitetta! Suojaa sitä kovilta iskuilta ja kolahduksilta. Älä taivuta mittaria tai mittauspäättä!

VAROITUS:

- **Pidä mittauspään kertakäyttösuojukset lasten ulottumattomissa.**
- **Tämän infrapunakuumemittarin käyttäminen ei korvaa lääkarissä käyntiä.**
- **Kuumemittari ei ole vesitiivis! ÄLÄ KOSKAAN upota sitä nesteisiin!**

3. Laitteen osat

- (1) Mittauspään kertakäyttösuojus
- (2) Mittauspää
- (3) START-mittauspainike
- (4) LCD-näyttö
- (5) O/I-käynnistyspainike
- (6) Paristotilan kansi



4. Miten korvakuumemittari mittaa lämpötilan






Kuumemittari mittaa infrapunaenergian, jota säteilee korvan tärykalvolta ja sitä ympäröivästä kudoksesta. Linssi kerää säteilyä, joka muutetaan lämpötilalukemaksi. Suoraan tärykalvolta mitattu lukema takaa kaikkein tarkimman korvan lämpötilan mittaustuloksen. Mittaus, joka suoritetaan korvakäytävän ympäröivästä kudoksesta, antaa tulokseksi oikeata lämpötilaa matalamman lukeman ja saattaa johtaa virheelliseen kuume-diagnosiin.

Näin vältät epätarkan mittaustuloksen:

- Aseta ensin mittauspään kertakäyttösuojus paikalleen.
- Kytke mittariin virta painamalla ON/OFF-painiketta
- Kun mittarista kuuluu äänimerkki (ja kun lämpötilaasteikon kuvake vilkkuu), suorista korvakäytävää vetämällä korvan keskiosaa hellävaraisesti taakse- ja ylöspäin.
- Työnnä mittausanturi tukevasti korvakäytävään, paina START-painiketta ja pidä mittausanturi korvasa, kunnes kuumemittari antaa äänimerkin, joka merkitsee mittauksen loppuunsaattamista.

Kuumemittari on kliinisesti testattu ja todettu turvalliseksi ja tarkaksi, kun sitä käytetään käyttöohjeiden mukaisesti.

5. Ohjausnäyttö ja symbolit

LCD-näyttö	Näytön merkitys	Selitys
	Kaikki segmentit näytetään	Käynnistä laite painamalla ON/OFF-painiketta, jolloin kaikki segmentit näkyvät 2 sekunnin ajan.
	Muisti	Viimeisin mittaustulos näkyy näytöllä automaattisesti 2 sekunnin ajan.
	Valmis mittausta varten	Kun laite on valmis mittausta varten, «°C» tai «°F» -kuvake vilkkuu.
	Mittaus suoritettu	Lukema näkyy näytössä ja «°C» tai «°F» -kuvake vilkkuu; laite on valmis uutta mittausta varten.
	Pariston varoitusvalo	Kun kuumemittariin on kytketty virta, paristokuvake vilkkuu ja muistuttaa käyttäjää vaihtamaan pariston.

6. Uuden kertakäyttösuojuksen asettaminen paikoilleen



- (1) Aseta kertakäyttösuojus kuumemittarin säilytyskotelossa olevaan aukkoon, paperipuoli ylöspäin.



- (2) Tartu kuumemittariin ja suuntaa mittauspää **kohtisuorassa** asennossa kertakäyttösuojuksen **keskikohtaan**.



- (3) Paina mittauspää **kokonaan** alas kuumemittarin säilytyskotelossa olevaan aukkoon.



- (4) Nosta mittauspää aukosta, kun tunnet heikon naksahduksen sen merkiksi, että suojuus on kiinnittynyt tiukasti.

HUOMAA:

- Aseta jokaisella mittauskerralla aina uusi kertakäyttösuojus, jotta välttäisit likaantuneen suojuksen joutumista toisen henkilön käyttöön.
- Varmista ennen käyttöä, että kertakäyttösuojus on tiukasti paikallaan (ks. alla olevat kuvat); Mikäli kertakäyttösuojus on viallinen, hävitä se ja aseta uusi suojuus paikalleen välittömästi.



(X) Väärin



(O) Oikein

7. Käyttöohjeet

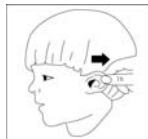
Tärkeää: Aseta mittauspäähän uusi, vahingoittumaton kertakäyttösuojus aina ennen mittausta. Mikäli jätät tämän ohjeen huomiotta, saattaa lämpötilalukema olla väärä.

1. Paina ON/OFF-painiketta. Näyttö aktivoituu ja kaikki segmentit näkyvät 2 sekunnin ajan.
2. Viimeisin mittaustulos ja «M»-kuvake näkyvät automaattisesti näytössä 2 sekunnin ajan.
3. Kun «°C» tai «°F»-kuvake vilkkuu ja kuuluu äänimerkki, mittari on valmis mittaukseen .

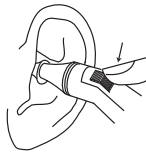


- Suurista korvakäytävää vetämällä korvaa ylös- ja taaksepäin, jotta pystyt näkemään tärykalvon selvästi.
- Alle vuoden ikäiset lapset:
 - Vedä korvaa suoraan taaksepäin.
- Yli vuoden ikäiset lapset ja aikuiset:
 - Vedä korvaa ylösja taaksepäin.

Katso myös etupuolen lyhyttä ohjetta!



- Aseta mittausanturi tiukasti korvakäytävään (enint. 1 sek.) samalla kun vedät hellävaroen korvaa ja paina välittömästi START-painiketta. Vapauta painike ja odota äänimerkkiä. Se kertoo mittauksen päättyneen.
- Poista kuumemittari korvakäytävästä. Näytössä näkyy mitattu lämpötila



HUOMAA: Jos lämpötila on korkeampi kuin 37,5 °C (99,5 °F), mittarista kuuluu 10 lyhyttä merkkiääntä ja nestekidenäytölle syttyy punainen taustavalo sen merkiksi, että potilaalla saattaa olla kuumetta.

- Vaihda kertakäyttösuojus jokaisen mittauskerran jälkeen. Vaihda suojus kohdan 6 «Uuden kertakäyttösuojuksen asettaminen paikoilleen» mukaisesti.
- Odota vähintään 30 sekuntia 3-5 peräkkäisen mittauskerran jälkeen, jotta saat varmasti tarkat lukemat.**

HUOMAA:





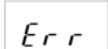


- Jos mitattava henkilö on pikkulapsi, on parasta laittaa lapsi makaamaan pää sivuttain niin, että hänen korvansa osoittaa ylöspäin. Jos mitattava henkilö on vanhempi lapsi tai aikuinen, on parasta seisoa vinottain hänen takanaan.
- Mittaa lämpötila aina samasta korvasta, koska lämpötila saattaa vaihdella oikean ja vasemman korvan välillä.
- Odota muutama minuutti, ennen kuin mitaat lämpötilan nukkumisen jälkeen.
- Seuraavissa tapauksissa on suositeltavaa, että ruumiinlämpö mitataan kolme kertaa samasta korvasta ja että ylintä lukemaa pidetään mittaustuloksena:
 - Vastasytynneet ensimmäisten 100 päivän aikana.
 - Alle kolmevuotiaat lapset, joilla on heikentynyt vastustuskyky ja joille kuume tai sen puuttuminen on ratkaisevaa.
 - Opeteltaessa kuumemittarin käyttöä, kunnes käyttäjä on perehtynyt mittarin käyttöön ja saa yhdenmukaisia mittaustuloksia.

8. Celsius vaihdettavissa Fahrenheitiksi

Infrapunakuumemittari IR 1DA1 esittää mittaustuloksen joko Fahrenheit- tai Celsiusasteikolla. Asteikon vaihto tapahtuu yksinkertaisesti kytkemällä mittari pois päältä ja painamalla START-painiketta **yhdeksän sekunnin** ajan. Kun vapautat START-painikkeen 5 sekunnin kuluttua, sen hetkinen asteikko (°C tai °F) vilkkuu näytössä. Vaihda °C ja °F -asteikkoa painamalla START-painiketta uudelleen. Kun olet valinnut asteikon, odota viisi sekuntia minkä jälkeen laite on jälleen valmis suorittamaan mittauksen.



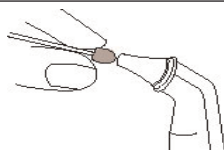
9. Virheilmoitukset

Näyttö/Ongelma	Merkitys	Mahdollinen syy ja korjaus
	Mitattu lämpötila on liian korkea	Näytössä näkyy «H», kun mitattu lämpö on yli 100,0 °C tai 212,0 °F.
	Mitattu lämpötila on liian alhainen	Näytössä näkyy «L», kun mitattu lämpö on alle 0 °C tai 32,0 °F.
	Ympäriöivän ilman lämpötila liian korkea	Näyttää samanaikaisesti «H» ja «▲» kun ympärillä olevan ilman lämpötila on korkeampi kuin 40,0 °C tai 104,0 °F.
	Ympäriöivän ilman lämpötila liian alhainen	Näyttää samanaikaisesti «L» ja «▼» kun ympärillä olevan ilman lämpötila on alhaisempi kuin 10,0 °C tai 50,0 °F.
	Virhetilan näyttö	Kun laitteessa on toimintahäiriö.
	Tyhjä näyttö	Tarkasta, että paristo on asennettu paikoilleen oikein. Tarkista myös, että pariston navat (<->) ovat oikein päin.
	Tyhjä paristo -kuvake	Jos näytössä näkyy ainoastaan paristokuvake, paristo on vaihdettava välittömästi.

10. Puhdistus ja säilytys

Puhdista kuumemittarin kotelo ja mittausanturi alkoholiin kostutetulla vanupuikolla tai puuvillakankaalla (70 % isopropyylä). Varmista, ettei kuumemittarin sisälle pääse nestettä. Älä milloinkaan käytä hankausaineita, liuottimia tai bentseenia puhdistukseen äläkä **koskaan upota mittaria veteen tai muihin puhdistusnesteisiin**. Ole varovainen, jotta et naarmuttaisi mittausanturin linssin ja näytön pintaa.

Poista paristo, mikäli laite on pois käytöstä pidemmän aikaa, jotta kuumemittari ei vaurioituisi jos paristo vuotaa.



11. Tekninen erittely

Tyyppi: Digitaalinen infrapunakuumemittari IR 1DA1

Mittausalue: 0 °C - 100,0 °C (32,0 °F - 212,0 °F)

Tarkkuus: Alueella 32,0 °C - 42,2 °C, ±0,2 °C (89,6 °F - 108,0 °F, ±0,4 °F)

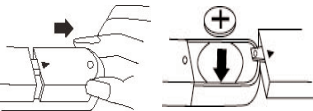
Alueilla 0 ~ 31,9 °C ja 42,3 ~ 100,0 °C, ±1 °C (32,0 - 89,5 °F ja 108,1 - 212,0 °F, ±2 °F)

Näyttö:	LCD (nestekide), lukematarkeus 0,1 °C ja 0,1 °F.
Merkkiääni:	a. Kun laite on kytketty päälle ja on käyttövalmis: yksi lyhyt merkkiääni. b. Suorita mittausta: 1 pitkä merkkiääni (1 sek.), jos mittaustulos on alle 37,5 °C (99,4 °F), 10 lyhyttä merkkiääntä, jos mittaustulos on yhtä suuri tai suurempi kuin 37,5 °C (99,4 °F). c. Laitteessa virhetoiminto tai toimintahäiriö: kolme lyhyttä merkkiääntä. Näyttöön ilmestyy automaattisesti viimeksi mitattu lämpötila.
Muisti:	Viimeisimmän mitatun lämpötilan automaattinen näyttö
Taustavalo:	a. Näyttöön syttyy VIHREÄ valo 4 sekunniksi, kun mittariin kytketään virta. b. Näyttöön syttyy VIHREÄ valo 5 sekunniksi, kun mittausta on suoritettu ja mittaustulos on alle 37,5 °C (99,4 °F). c. Näyttöön syttyy PUNAINEN valo 5 sekunniksi, kun mittausta on suoritettu ja mittaustulos on yhtä suuri tai suurempi kuin 37,5 °C (99,4 °F).
Käyttölämpötila:	16 - 40 °C (60,8 - 104 °F)
Varastointi-/ kuljetuslämpötila:	-25 - +55 °C (-13 - 131 °F)
Automaattinen virrankatkaisu:	Noin 1 minuutti viimeisen mittauksen jälkeen.
Paristo:	CR2032-PARISTO (X1) V3 - vähintään 1000 mittausta.
Mitat:	141 mm (pituus) x 26 mm (leveys) x 20 mm (korkeus).
Paino:	45 g (paristolla), 40 g (ilman paristoa).
Normit:	Täyttää EN12470-5 -vaatimukset

Ammattikäytössä on suositeltavaa suorittaa laitteelle tekninen tarkastus joka toinen vuosi. Noudata paikallisia jätteiden hävittämismääräyksiä.

12. Pariston vaihto

Instrumentti toimitetaan pakkauksessa, johon sisältyy yksi litiumparisto, tyyppi CR2032. Vaihda se uuteen CR2032 - paristoon, jos näyttöön ilmestyy vilkkuva pariston symboli. Irrota paristolokeron kansi liu'uttamalla sitä osoitettuun suuntaan. Poista paristo ja vaihda se uuteen.



13. Takuu

Myönämme tälle korkealaatukselle kuumemittarille **kahden vuoden** takuun ostopäivästä alkaen, allaalvien ehtojen mukaisesti. Takuuvaatimukset on esitettävä takuuajan sisällä.

Tämä tuote on valmistettu suurta huolellisuutta noudattaen ja voimassa olevien kansainvälisten laatunormien mukaisesti.

Jos Sinulla on tästä huolimatta aihetta valitukseen, toimita mittari täytetyn ja myyjän leimalla varustetun takuutodistuksen sekä päivätyn ostokuitin mukana myyjälle tai suoraan maahantuojaan valtuuttamaan huoltoon. Takuu ei kata vaurioita, jotka ovat aiheutuneet laitteen käyttöohjeiden vastaisesta käytöstä. Takuu ei myöskään kata paristoa, säilytyskoteloa tai mainittuja ehtoja laajempia vaatimuksia.

14. www.microlife.com

Yksityiskohtaista tietoa kuumemittareistamme ja verenpainemittoreistamme sekä muista palveluistamme löytyy sivustoltamme www.microlife.com.

Digitalt Infrarødt øretermometer

Instruksjonsbok



Læs venligst brugsanvisningen omhyggeligt før brug af termometret og gem brugsanvisningen til senere anvendelse.

Microlife digitale infrarøde øretermometer IR 1DA1 er et kvalitetsprodukt basert på den nyeste teknologi og testet i samsvar med internasjonale standarder. Med sin enestående teknologi kan dette termometeret, for hver måling, gi en stabil avlesning som er fri for varmeforstyrrelser. Instrumentet foretar en egentest hver gang det slås på for alltid å kunne garantere den oppgitte nøyaktighet i målingene.

Microlife digitale infrarøde øretermometer IR 1DA1 er beregnet til periodiske målinger og overvåking av menneskers kroppstemperatur i hjemmet. Det kan brukes av personer i alle aldersgrupper.



Batterier og elektroniske apparater må kasseres i samsvar med lokale forskrifter, men ikke sammen med husholdningsavfall.

Innholdsfortegnelse

1. Fordelene med dette øretermometeret
2. Viktige sikkerhetsinstruksjoner
3. Produktbeskrivelse
4. Hvordan dette øretermometeret måler temperaturen
5. Kontrollangivelser og symboler
6. Utskiftning af éngangshætte på målespidsen
7. Bruksanvisning
8. Celsius til Fahrenheit omstilling
9. Feilmeldinger
10. Rengjøring og desinfisering
11. Tekniske spesifikasjoner
12. Utskiftning af batteri
13. Garanti
14. Yderligere opplysninger

1. Fordelene med dette øretermometeret

Flere bruksområder (stort måleområde)

Dette termometeret IR 1DA1 har et stort måleområde fra 0 °C til 100,0 °C (32,0 °F til 212,0 °F); hvilket vil si at enheten kan brukes som et øretermometer for måling av kroppstemperaturen, men det kan dessuten brukes til måling av overflatetemperaturen på følgende gjenstander:

- Overflatetemperaturen i melk i en tåteflaske.
- Overflatetemperaturen i barnets badevann.
- Omgivelsestemperatur.

Måling på 1 sekund

Den nyskapende infrarøde teknologien gjør at måling av øretemperaturen bare tar 1 sekund.

Præcision og pålidelighet

På grund af den særlige måleenhed, den infrarøde sensor samt kalibreringsmekanismen kan termometret foretage meget præcise og pålidelige målinger.

Enkel anvendelsesmetode

- Den ergonomiske utforming af termometret gør det nemt at anvende.
- Termometret kan anvendes uden væsentlig gene. Fx kan temperaturen måles på et sovende barn.
- Termometret er behageligt at anvende og uden gener for børn.
- Måling af øretemperaturen kan virke mere behagelig for børn i forhold til måling i endetarmen (rektalmåling).

Automatisk visning fra minnet

Den siste målingen vises automatisk på skjermen i 2 sekunder når termometeret slås på.

Sikker og hygienisk

- Ingen risiko for knusing av glass eller inntak av kvikksølv.
- Fullstendig sikker ved bruk på barn.
- Éngangshætter til termometerspidsen gjør termometret hygienisk at anvende.

Varsel om høy temperatur

10 korte lydsignaler og en rød LED-bakgrunnsbelysning varsler pasienten om at han/hun kan ha temperatur over 37,5 °C.

2. Viktige sikkerhetsinstruksjoner

- Benyt aldri termometret til andre formål end de der er angivet i bruksanvisningen. Vær særlig opmærksom på anvendelsesforskrifterne, når termometret anvendes til barn.
- Anvend alltid termometret med en ubeskadiget éngangshætte på termometerspidsen med henblik på at forhindre smitteoverførsel.
- **Dypp aldri dette instrumentet i vann eller i andre væsker (ikke vannrett). Ved rengjøring må det tas hensyn til instruksjonene i avsnittet «Rengjøring og desinfisering».**
- Placer aldrig termometret i direkte sollys. Opbevar termometret på et støvfrit og tørt område med en temperatur på 10 - 40 ° Celcius.
- Anvend aldrig termometret, hvis der er tegn på fysiske skader. Forsøg ikke selv at foretage reparasjoner på termometret. Lad kun forhandleren af termometret foretage en eventuel reparation.
- Ørevoks i øregangen kan forårsake en lavere temperaturavlesning. Det er derfor viktig at den som måles, har rene øreganger.
- Undgå at tabe termometret eller at udsætte det for stød og vrid.

ADVARSEL:

- **Termometret bør opbevares utilgængeligt for børn.**
- **Bruk av dette instrumentet er ikke noe alternativ til legebesøk.**
- **Dette instrumentet er IKKE vannrett! Det må ALDRI dypes i væske.**

3. Produktbeskrivelse

(1) Éngangshætte til termometerspids.

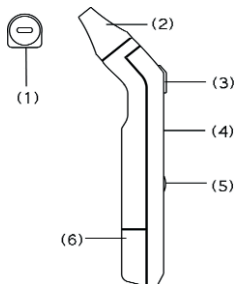
(2) Termometerspids.

(3) START knap.

(4) LCD Display.

(5) O/L knap.

(6) Batteridæksel.



4. Hvordan dette øretermometeret måler temperaturen






Dette termometeret måler infrarød energi som utstråles fra trommehinnen og omliggende vev. Denne energien samles gjennom linsen og omgjøres til en temperaturverdi. Måling direkte fra trommehinnen (den tympaniske membran) sikrer den mest nøyaktige øretemperaturen. Målinger fra det omliggende vev i øregangen vil gi lavere verdier og kan resultere i en feilmåling av temperaturen.

For å unngå unøyaktige målinger:

- Påsæt éngangshette.
- Slå på instrumentet ved å trykke på O/I-tasten.
- Etter at du hører en pipetone (og temperaturskalasymbolet blinker) rettes øregangen ut ved at du varsomt drar midten av øret bakover og oppover.
- Plassér målesonden fast inn i øregangen, trykk inn START-tasten og hold målesonden i øret til termometeret piper for å signalisere at målingen er utført.

Dette termometeret er klinisk utprøvet og konstatert sikkert og nøyaktig når det brukes i overensstemmelse med instruksjonsboken.

5. Kontrollangivelser og symboler

LCD display	Beskrivelse	Forklaring
	Alle segmenter vises	Trykk på O/I-tasten for å slå apparatet på, alle segmentene vil vises i 2 sekunder.
	Minne	Siste måling vises automatisk på skjermen i 2 sekunder.
	Klar til måling	Apparatet er klart for måling og symbolet «°C» eller «°F» blinker.
	Måling ferdig	Målingen vises på skjermen mens symbolet «°C» eller «°F» blinker, apparatet er klart igjen for neste måling.
	Indikasjon ved lavt batterinivå	Batterisymbolet blinker når apparatet slås på, for å varsle brukeren om at batteriet må skiftes.

6. Udskiftning af éngangshætten på målespidsen



- (1) Anbring hættten i hullet i termometer opbevaringskassen med dækpapiret opad.



- (2) Anbring termometerspidsen i **centrum** af dækpapiret.



- (3) Pres termometerspidsen i **hættten** ind termometer opbevaringskassen.



- (4) Efter at have følt et lille «klik» kan termometerspidsen trækkes ud af hullet i opbevaringskassen. Éngangshætten sidder nu fast på termometerspidsen.

NB:

- **For at undgå overførsel af smistoffer (krydskontaminering) skal der anvendes en ny hætte for hver måling.**
- Kontroller at éngangshætten altid sidder godt fast på termometerspidsen før brug.



(X) Forkert



(O) Korrekt

7. Bruksanvisning

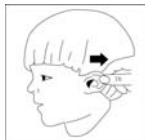
Vigtigt: Forud for hver måling påsættes en ny éngangshætte på termometerspidsen. Hvis dette undlades kan det medføre ukorrekt måling.

1. Tryk på PÅ/AV-tasten 4. Skjermen aktiveres og viser alle segmenter i 2 sekunder.
2. Den siste avlesningen vises automatisk på skjermen i 2 sekunder med symbolet «M».
3. Når symbolet «°C» eller «°F» blinker, høres en pipelyd og termometeret er klart for måling.



4. Rett ut øregangen ved å trekke øret oppover og bakover slik at trommehinnen ses klart.

- For barn under 1 år:
- Dra øret rett bakover.
- For barn over 1 år og voksne:
- Dra øret oppover og bakover.



Se også den korte instruksjonen foran!

5. Mens øret trekkes forsiktig bakover, sett sonden varsomt inn i ørekanalen (maks 1 sek.) og trykk umiddelbart på START-tasten. Slipp tasten og vent på pipetonen. Dette er bekreftelsen på at målingen er avsluttet.



6. Trekk termometeret ut av øregangen. På skjermen vises den målte temperaturen.

NB: Det høres 10 korte lydssignaler og vises rødt lys i bakgrunnen når temperaturen overstiger 37,5 °C (99,5 °F) for å varsle pasienten om at han/hun kan ha temperatur på over 37,5 °C.

7. Udskift alltid éngangshætten etter bruk. Metoden fremgår af afsnit 6.

8. For å sikre nøyaktige avlesninger bør du vente minst 30 sekunder etter du har utført 3 - 5 målinger på rad.

NB:


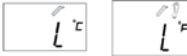
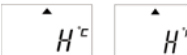
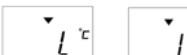
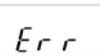


- Ved måling på småbarn bør barnet ligge flatt med hodet til den ene siden, slik at øret vender opp. Ved måling på større barn og voksne er det best å stå bak og litt ved siden av pasienten.
 - Ta alltid temperaturen i det samme øret da temperaturavlesningene kan variere fra det høyre øret til det venstre.
 - Vennligst vent noen minutter før temperaturen måles, etter at pasienten har sovnet.
 - I følgende situasjoner anbefales det at det foretas tre målinger i det samme øret og at den høyeste av disse legges til grunn:
1. Nyfødte i løpet av de første 100 dagene.
 2. Barn under 3 år med svekket immunforsvar og for hvem det er kritisk om en har feber eller ikke.
 3. Når brukeren lærer seg å bruke termometeret for første gang og inntil han/hun har gjort seg kjent med instrumentet og oppnår jevne avlesninger.

8. Celsius til Fahrenheit omstilling

Microlife's digitale infrarøde øretermometer kan vise den målte temperatur i enten Fahrenheit eller Celcius. For at skifte mellom de 2 temperaturskalaer følges følgende fremgangsmåde: Sluk termometret **Tryk på** START knappen i 5 sekunder. Når START knappen slippes vil displayet vise enten °F eller °C symbolet. Hvis START knappen trykkes ind i yderligere 5 sekunder vil displayet skifte fra °F til °C eller omvendt. Vent ytterligere 5 sekunder etter at have sluppet START knappen og termometret vil være klar til bruk.



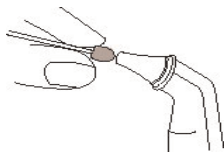
9. Feilmeldinger

Display	Beskrivelse	Mulig forklaring
	Målt temperatur er for høy	Skjermen viser «H» når målt temperatur er høyere enn 100,0 °C eller 212,0 °F.
	Målt temperatur er for lav	Skjermen viser «L» når målt temperatur er lavere enn 0 °C eller 32,0 °F.
	Omgivelsestemperaturen er for høy	Skjermen viser «H» sammen med «▲» når omgivelsestemperaturen er høyere enn 40,0 °C eller 104,0 °F.
	Omgivelsestemperaturen er for lav	Skjermen viser «L» sammen med «▼» når omgivelsestemperaturen er lavere enn 10,0 °C eller 50,0 °F.
	Visning av feil funksjon	Når apparatet har funksjonsfeil.
	Blank skjerm	Kontroller om batteriet er lagt riktig på plass. Sjekk også batterienes polaritet (<-> og <->).
	Visning ved tomt batteri	Hvis permanent batterisymbol er det eneste symbol som vises på skjermen, må batteriene skiftes straks.

10. Opbevaring og rengjøring

Bruk en bomullsdott eller bomullsklut fuktet med alkohol (70% isopropyl) for å rengjøre termometeret og målesonden. Pass på at væske ikke trenger inn i termometeret. Bruk aldri skuremidler, fortynningsmidler eller benzen til rengjøring **og dypp heller aldri instrumentet i vann eller andre vaskemidler**. Unngå å få riper i overflaten på sondelinsen og på skjermen.

Ifald termometret ikke skal benyttes i en lenggere periode er det en god idé at uttage batteriet så evt. udsivning fra batteriet ikke beskadiger termometret.



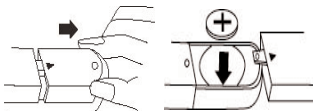
11. Tekniske spesifikasjoner

Type:	Digitalt infrarødt øretermometer
Måleområde:	0 - 100 °C (32.0 °F - 212.0 °F)
Målenøyaktighet:	Laboratoriet: $\pm 0,2$ °C, 32,0 ~ 42,2 °C ($\pm 0,4$ °F, 89,6 ~ 108,0 °F) ± 1 °C, 0 ~ 31.9 °C, 42.3 ~ 100.0 °C (± 2 °F, 32.0 ~ 89.5 °F, 108.1 ~ 212.0 °F)
Display:	Liquid Cristal Display , (Flytende krystallskjerm - nøjagtighet 0,1 °C).
Akustik/Lyd:	a. Ved tænd angives én kort beep-lyd. b. Fullfør målingen: Det høres 1 langt lydsignal (1 sek.) hvis avlesningen er mindre enn 37,5 °C (99,4 °F) eller 10 korte lydsignaler hvis avlesningen er lik eller større enn 37,5 °C (99,4 °F). c. Ved feilfunksjon 3 korte beep-lyde.
Minne:	Automatisk visning av sist målte temperatur.
Skjermbelysning:	a. Skjermen vil ha grønt lys i 4 sekunder når apparatet slås PÅ. b. Skjermen vil ha grønt lys i 5 sekunder når en måling er fullført med en avlesning på mindre enn 37,5 °C (99,4 °F). c. Skjermen vil ha rødt lys i 5 sekunder når en måling er fullført med en avlesning som er lik eller høyere enn 37,5 °C (99,4 °F).
Arbeidstemperatur:	10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F)
Opbevaringstemperatur:	-25 °C + 55 °C (-13 °F - 131 °F)
Autom. utkopling:	Ca. 1 minutt etter siste måling.
Batteri:	CR2032 BATTERI (X1) 3 V- minst 1000 målinger
Dimensjoner:	141 mm (L) x 26 mm (B) x 20 mm(H).
Vekt:	45 g inklusiv batteri.
Referanse til standarder:	Oppfyller kravene i EN12470-5

Ifølge det amerikanske regelverket Medical Product User Act anbefales profesjonelle brukere å foreta en teknisk inspeksjon annethvert år. Sørg for å overholde gjeldende forskrifter for avfallshåndtering.

12. Utskiftning af batteri

Dette instrumentet leveres med et litiumbatteri av typen CR2032. Det må utskiftes med et nytt CR2032-batteri når det vises et blinkende batterisymbol på skjermen. Ta av batteridekselet ved å skyve det i den viste retningen. Ta ut batteriet og sett inn et nytt.



13. Garanti

På de betingelser som er angitt nedenfor er dette høykvalitets måleinstrumentet dekket av en **2 års garanti** fra kjøpsdatoen. Garantikrav må være innsendt i garantiperioden. Dette produktet er produsert i overensstemmelse med internasjonale kvalitetsstandarder. Skulle du til tross for dette finne grunn til å klage, bes du ta med instrumentet sammen med utfylt garantikort med apotekets stempel samt originalkvittering til nærmeste apotek. Skader som skyldes feilaktig bruk dekkes ikke av garantien. Batteri og pakning er unntatt fra garantien. Krav utover dette, inklusive erstatningskrav, kan ikke stilles. Apotekets navn og adresse:

14. www.microlife.com

Detaljert brukerinformatjon om våre termometre, blodtrykksmålere så vel som tjenester finnes på www.microlife.com.

Digitalt Infrarødt øretermometer

Bruksanvisning



Les bruksanvisningen nøye før du tar i bruk termometeret og oppbevar den på et sikkert sted.

Dette Microlife digitale øretermometer IR 1DA1 er et høykvalitetsprodukt, som bygger på den seneste teknologi og er testet etter internasjonale standarder. Termometret kan med sin unike teknologi give stabile aflæsninger for hver måling uden varmepåvirkning. Instrumentet udfører en selvtest, hver gang det tændes for at sikre den specificerede målenøjagtighed.

Dette Microlife digitale øretermometer IR 1DA1 er beregnet til den regelmæssige måling og overvågning af den menneskelige kropstemperatur i hjemmet. Det er beregnet til brug i alle aldre.



Batterier og elektroniske instrumenter skal bortskaffes i overensstemmelse med de lokalt gældende regler. Altså ikke sammen med husholdningsaffald.

Innhold

1. Dette øretermometers fordele
2. Viktige sikkerhetsanvisninger
3. Produktbeskrivelse
4. Dette øretermometers målemetode
5. Betjeningsdisplay og symboler
6. Hvordan man setter på et nytt sondedeksel
7. Betjeningsveiledning
8. Kan skiftes mellom Celsius og Fahrenheit
9. Feilmeddelelser
10. Rengjøring og oppbevaring
11. Tekniske spesifikasjoner
12. Bytte batteri
13. Garanti
14. www.microlife.com

1. Dette øretermometers fordele

Alsiktig anvendelse (mange slags målinger)

Dette IR 1DA1 byder på en lang række målinger fra 0 °C til 100,0 °C (32,0 °F til 212,0 °F); hvilket betyder at enheden kan anvendes som øretermometer til måling af kropstemperatur men det kan også anvendes til at måle overfladetemperaturer på følgende områder:

- Mælks overfladetemperatur i babys flaske.
- Overfladetemperatur for babys bad.
- Omgivelsestemperatur.

Måling på 1 sekund

Den innovative infrarøde teknologi giver mulighed for måling af øretemperatur på kun 1 sekund.

Nøyaktig og pålitelig

På grunn av den unike sondekonstruksjonen, den avanserte infrarøde sensoren og den komplette kalibreringsprosessen måler dette termometeret meget nøyaktig og pålitelig temperaturen i øret.

Enkelt å bruke

- Spesiell ergonomisk konstruksjon gjør at termometeret er enkelt å bruke.
- Dette øretermometeret kan brukes uten forstyrrelser. Man kan måle temperaturen selv når et barn sover.
- Dette øretermometeret er behagelig å bruke for barn.
- Termometeret virker mindre truende på barn enn et rektalt termometer og det er mer behagelig å bruke enn et termometer som måler i munnen.

Auto-Display-hukommelse

Den seneste aflæsning vises automatisk i 2 sekunder, når enheden tændes.

Sikker og hygiejnisk

- Ingen risiko for glasskår eller kviksvølvforgiftning.
- Helt sikker til bruk med barn.
- Sondedecksler som kastes etter bruk gjør at dette termometeret er meget hygienisk.

Angivelse av høy temperatur

10 korte bip og et rød LCD-baggrunnslys advarer patienten om, at han/hun kan have en temperatur over 37,5 °C.

2. Viktige sikkerhetsanvisninger

- Bruk aldri termometeret til annet enn det det er beregnet for. Følg de generelle sikkerhetsreglene når det brukes på barn.
- Bruk alltid termometeret med et nytt og helt sondedecksel når man måler temperaturen for å unngå infeksjoner. Kun sondedecksler fra Microlife sikrer nøyaktig måling.
- **Put aldri dette termometer i vand eller andre væsker (ikke vandtæt). Følg instruksjonene for rengøring i «Rengøring og desinfeksjon» afsnittet.**
- Utsett ikke termometeret og sondedeckslene for direkte sollys og oppbevar dem støvfritt og tørt ved temperaturer mellom 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F)
- Bruk ikke termometeret hvis det tyder på at måletuppen eller selve instrumentet er ødelagt. Hvis temperaturmåleren er ødelagt må man ikke forsøke å reparere den selv. Ta kontakt med nærmeste Microlife serviceverksted.
- Ørevoks i øret kan medføre lavere temperaturmåling. Det er derfor viktig at sikre sig, at personens øre er rent.
- Dette øretermometeret består av høykvalitets presisjonsdeler. Pass på så ikke instrumentet faller ned! Beskytt det mot trykk og støt. Vri ikke instrumentet og målesonden!

ADVARSEL:

- **Sørg for at barn ikke får tak i sondedeckslene.**
- **Brug af dette instrument bør erstatte konsultationer med din læge.**
- **Dette instrument er IKKE vandtæt! Placér det ALDRIG i væsker!**

3. Produktbeskrivelse

(1) Sondedecksel

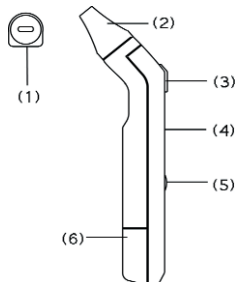
(2) Sonde

(3) Start-knapp

(4) LCD-display

(5) 0/l-knapp

(6) Batterideksel



4. Dette øretermometers målemetode









Termometret måler infrarød energi, der udstråles fra trommehinden og det omgivende væv. Denne energi opsamles gennem linsen og konverteres til en temperaturværdi. Målinger foretaget direkte på trommehinden (tympansk membran) kan sikre den mest præcise øretemperatur. Målinger foretaget mod det omgivende væv i øret kan føre til lavere læste temperaturer og kan føre til fejldiagnose af feber.

For at undgå upræcis måling:

- Sett først på et sondedeksel.
- Tænd termometret ved at trykke på O/I-knappen.
- Efter at der høres et bip (og temperaturskalaikonet blinker), rettes øregangen ud ved varsomt at trække midten af øret tilbage og op.
- Placér måleenheden 1 i øregange og tryk på START-knappen og behold måleenheden i øret, indtil termometret biper for at indikere afslutningen af målingen.

Øretermometret er klinisk testet og fundet sikkert og præcist, når det anvendes i overensstemmelse med dets brugsanvisning.

5. Betjeningsdisplay og symboler

LCD-display	Display betydning	Beskrivelse
	Alle segmenter vist	Tryk på O/I-knappen for å slå på termometeret, alle segmentene vises i 2 sekunder
 	Hukommelse	Den seneste aflæsning vil automatisk blive vist på displayet i 2 sekunder.
 	Klar til måling	Enheden er klar til måling, og «°C» eller «°F» ikonet vil blinke vedvarende.
 	Måling færdig	Den aflæste værdi vil blive vist i displayet 3 med et blinkende «°C» eller «°F» ikon, og enheden er klar igen til næste måling.
	Indikation af lav batteri	Når enheden er tændt, vil batteriikonet blive ved at blinke for at minde brugeren om at udskifte batteriet.

6. Hvordan man setter på et nytt sondedeksel



- (1) Plasser et sondedeksel på hullet i sokkelen med papirsiden oppover.



- (2) Ta termometeret og trykk sonden **vertikalt** inni **midtdelen** av sondedekslet.



- (3) Skyv sonden **helt** inn i sondedekslets hull.



- (4) Når man kjenner et lett klikk, tar man ut sonden. Dekslet sitter nå på plass.

MERK:

- **For å unngå kryss-kontaminering må man sette på en ny sonde for hver måling.**
- **Kontroller om sonden sitter som den skal før bruk** (se illustrasjonen nedenfor); Hvis sondedekslet er brukket, må man kaste det og umiddelbart sette på et nytt.



(X) Feil

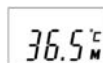


(O) Riktig

7. Betjeningsvejledning

Viktig: Før hver måling må man sette på et nytt og helt sondedeksel på målesonden. Hvis man ikke gjør dette, kan det føre til feil temperaturmåling.

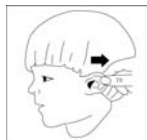
1. Tryk på O/I-knappen. Displayet aktiveres for at vise alle segmenter i 2 sekunder.
2. Seneste måling vises automatisk i displayet i 2 sekunder med «**M**» ikonet 7.
3. Når «°C» Eller «°F» ikonet blinker, høres en bip-lyd og termometeret er klar til måling 8.



4. Ret øregangen ud ved varsomt at trække øret tilbage og op for bedre at kunne se trommehinden.

- Ved børn under 1 år:
 - Træk øret lige bagud.
- Børn fra 1 år og frem:
 - Træk øret op og tilbage.

Se også den korte instruktion i starten!



5. Mens du varsomt trækker i øret, indsættes måleenheden i øregangen (max. 1 sek.) og der trykkes straks på START-knappen. Tryk på knappen og vent på biplyden. Dette er angivelsen af, at målingen er afsluttet.



6. Tag termometret væk fra øregangen. Displayet viser den målte temperatur.

MERK: 10 korte bip høres og et rødt LCD baggrundslys vil tændes, når temperaturen er højere end 37,5 °C (99,5 °F) for at varsko patienten om, at han/hun kan have en temperatur over 37,5 °C.

7. Sett på plass sondedekslet etter hver måling. Følg fremgangsmåten under punkt 6 «Hvordan sette på et nytt og rent sondedekslet?».

8. For at sikre nøjagtige målinger, bør du vente mindst 30 sekunder efter 3-5 målinger lige efter hinanden.

MERK:








- Med små børn er det bedst, at lade barnet ligge fladt med hovedet til siden, så øret vender opad. Med ældre børn og voksne er det bedst at stå bagved og skråt til siden i forhold til patienten.
- Tag altid temperaturen i det samme øre, da der kan være forskel på temperaturmålingen i højre og venstre øre.
- Efter søvn ventes nogle få minutter, før øretemperaturen tages.
- I de følgende situationer anbefales det, at temperaturen aflæses tre gange i det samme øre, og at der regnes med den højeste værdi:
 - 1) Nyfødte børn i deres første 100 dage.
 - 2) Børn under tre år med svækket immun-system og for hvem det er kritisk, om de har feber eller ej.
 - 3) Når brugeren er ved at lære at bruge termometret første gang, indtil han/hun er kender instrumentet godt og får konsistente aflæsninger.

8. Kan skiftes mellem Celsius og Fahrenheit

Dette termometeret kan vise temperaturmålinger både i Fahrenheit og Celsius. For å skifte mellom °C og °F, slår man ganske enkelt AV enheten, **trykker og holder** Start-knappen nede i 5 sekunder. Når du slipper Start-knappen etter 5 sekunder, blinker gjeldende måleskala (°C eller °F) på displayet. Skift måleskala mellom °C eller °F ved å trykke på START-knappen igjen. Når måleskalaen er valgt, venter du i 5 sekunder og enheten vil automatisk gjøre seg klar til måling.



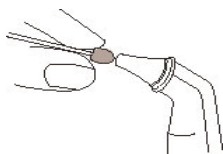
9. Feilmeddelelser

Display/Problem	Betydning display	Mulig årsak og retting
	Målt temperatur for høy	Viser «H» når målt temperatur høyere enn 100.0 °C eller 212.0 °F.
	Målt temperatur for lav	Viser «L» når målt temperatur lavere enn 0 °C eller 32.0 °F.
	Omgivelsestemperatur for høy	Viser «H» sammen med «▲» når omgivelsestemperaturen er høyere end 40.0 °C eller 104.0 °F.
	Omgivelsestemperatur for lav	Viser «L» sammen med «▼» når omgivelsestemperaturen er lavere end 16.0 °C eller 60.8 °F.
	Feilfunksjon display	Ved feilfunksjon i systemet.
	Blankt display	Tjek om batteriet er sat korrekt i. Tjek også polaritet (<-> og <->) på batterier.
	Indikasjon af fladt batteri	Hvis et tændt batteriikon er det eneste symbol vist på displayet, bør batteriet udskiftes straks.

10. Rengøring og oppbevaring

Brug en spritklud eller bomuldsstoff vædet med alkohol (70% Isopropyl) for at rengøre termometret og måleenheden. Pas på ikke få væske ind i termometret. Brug aldrig slibende rengøringsmidler, **fortynder eller benzin til rengøring og dyp aldrig instrumentet i vand eller andre rengøringsvæsker**. Pas på ikke at ridse overfladen på målelinjen eller displayet.

Hvis termometeret ikke skal brukes på lengre tid, bør man ta ut batteriet slik at termometeret ikke ødelegges ved at det lekker fra batteriet.



11. Tekniske spesifikasjoner

Type: Digitalt Infrarødt Termometer IR 1DA1

Måleområde: 0 °C til 100.0 °C (32.0 °F til 212.0 °F)

Nøyaktighet: Laboratorium: ±0.2 °C, 32.0 - 42.2 °C (±0.4 °F, 89.6 - 108.0 °F)

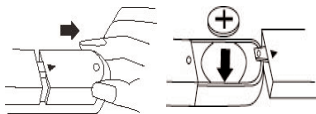
±1 °C, 0 - 31.9 °C, 42.3 - 100.0 °C (±2 °F, 32.0 - 89.5 °F, 108.1 - 212.0 °F)

Display:	Liquid Cristal Display med oppløsning 0.1 °C/ °F
Akustikk/Lyd:	a. Enheten slås PÅ og er klar til måling: 1 kort pipelyd. b. Færdiggjørelse af måling: 1 langt bip (1 sec.) hvis den målte værdi er under 37,5 °C (99,4 °F), 10 korte «bip» høres, hvis den målte værdi er 37,5 °C eller høyere. c. Systemfeil eller feilfunksjon: 3 korte pipelyder
Hukommelse:	Auto-visning af den seneste målte temperatur.
Baggrunnslys:	a. Displayet vil lyse GRØNT i 4 sekunder, når apparatet tændes. b. Displayet vil lyse GRØNT i 5 sekunder, når en måling er utført med en målt værdi under 37,5 °C (99,4 °F). c. Displayet vil lyse RØDT i 5 sekunder, når en måling er utført med en målt værdi på eller over 37,5 °C (99,4 °F).
Anvendelsestemperatur:	16 °C til 40 °C (60.8 °F til 104 °F)
Temperatur ved oppbevaring/transport:	-25 °C til +55 °C (-13 °F til 131 °F)
Autom. slukning:	Ca. 1 minut etter sidste måling er foretaget.
Batteri:	CR2032 BATTERI (X1) - minst 1000 målinger
Dimensioner:	141 mm (L) x 26 mm (B) x 20 mm (H)
Vægt:	45 g (med batteri), 40 g (uten batteri)
Reference til standarder:	Tilfredsstiller EN12470-5 kravene

Ifølge Medical Product User Act anbefales professionelle brugere, at der udføres et eftersyn hvert andet år. Overhold venligst de gjældende regler ved bortskaffelse.

12. Bytte batteri

Instrumentet leveres med et lithiumbatteri, type CR2032. Det udskiftes med et nyt CR2032 når det blinkende batterisymbol vises på displayet. Fjern batteridækslet ved at skubbe det i den viste retning. Fjern batteriet og erstatt det med et nyt.



13. Garanti

Avhengig av følgende betingelser er det **2 års garanti** på dette høykvalitets måleinstrumentet fra kjøpedato. Garantikrav må fremsettes i løpet av garantiperioden.

Dette produktet ble produsert med største omhu i henhold til internasjonale kvalitetsstandarder.

Hvis du til tross for dette skulle ha grunn til å reklamere, må du sende instrumentet, vedlagt fullstendig garantikort med forhandlerens stempel samt originalt kjøpsbevis, direkte eller via din medisinske forhandler til nærmeste Microlife distributør.

Skade som følge av feil bruk dekkes ikke av garantien. Batteri og emballasje omfattes ikke av garantien. Krav utover dette, inklusive klager på skader, dekkes ikke av garantien.

Navn og adresse til ansvarlig forhandler:

14. www.microlife.com

Detaljert informasjon om våre termometre og blodtrykksmålerer samt tjenester forøvrig finner du på www.microlife.com.